

Munich, Staatsbibliothek

clm 560

Revised Aratus latinus (*Recensio interpolata* in part II)

Part I

Fleury or Micy? 11th c

Part II

Reichenau

9th c, illuminated in the 11th and 14th c

Part III

Reichenau

9th c

A large compilation of astronomical and geometrical texts currently divided into three volumes. Sadly, the section on the Revised *Aratus latinus* was severely mutilated at some point, leaving the text in a fragmentary state. The drawings were added much later. Only a handful of the finished pen illustrations have survived. In several cases, they were never completed, but the pencil underdrawings are still visible. In others, the spaces remain blank.

text

PART I

- | | |
|-------------|---|
| ff. i-vii | paper pages with excerpts from Hartmann Schedel. |
| f. 1r | Table of contents for <i>De utilitatibus astrolabii</i> (MIGNE PL 143, pp. 389ff.). |
| ff. 1v-14v | <i>De utilitatibus astrolabii</i> (MIGNE PL 143, pp. 389ff.). |
| fol. 14v | <i>De alio horologio.</i> |
| ff. 14v-16r | <i>De orologio secundum Alchoram</i> (ed. MILLÁS VALLICROSA 1931, II, pp. 288-90). |

- fol. 16r *Ut scias quando quilibet stella fixa sit in sole* (ed. MILLÁS VALLICROSA 1931, II, p. 324).
- ff. 16r-19r *Ad intimas summe philosophie disciplinas* (ed. MILLÁS VALLICROSA 1931, II, pp. 271-75).
- fol. 19v
ff. 20r-57r Tables on *De utilitatis astroloabii*, chap. 2 (ed. BUBOV, 1914, p. 125).
Julius Firmicus Maternus, *Mathesis I-II*.
- ff. 57r-60v *De diametric trigonis et quadratis exagonis de victis sive ablectis*
- ff. 61r-86v Alhandrus, *Sequentia ad opus Iulii Firmici ut arbitros non pertinent* (THORNDIKE 1923, pp. 710-18).
- ff. 87r-88v Addendum of hymns marked with neumes

PART II

- ff. 89r- 121v Revised *Aratus latinus* (ed. MAASS 1989, pp. 172 ff).
- ff. 89r-91v I. (in red) INCIPIT PRAEFATIO ASTRONOMIAE VEL ASTROLOGIAE
AUCTORITATE CUIUS DAM ARATI EXPOSITAE.
(red first initial and the rest in sepia) ARATI EA QUAE VIDENTUR
OSTENSIONEM QUOQUE DE QUIBUS videntur oportet — quod ab
eo dicta sunt.
- fol. 91v IIa. Erat os tennis de circa exhorationem stellarum & ethimologiam
de quibus videntur. Hęc ergo sunt — fluvius, piscis, quinque
stellae erraticae.
- ff. 91v- 92r IIb. Ipparcus de magnitudine & positione errantium stellarum.
Constat autem in aquilonio semispherio haec — arietem, taurum,
geminos.
- ff. 92r- 93r IIIa. Quibus Arati videntur quaedam sunt secundum caeli stellarum —
(ends incompletely) pro nominato antigono imperatore.
- ff. 93v-94r blank
- ff. 94v-96r IIIb. (in red) ALIA DESCRIPTIO PRAEFATIONIS.
(red first initial and the rest in sepia) SUBTUS TERRA
FIRMANTUR SIGNA SEX eridanus navis centaurus — serpentarius
usque ad genua.

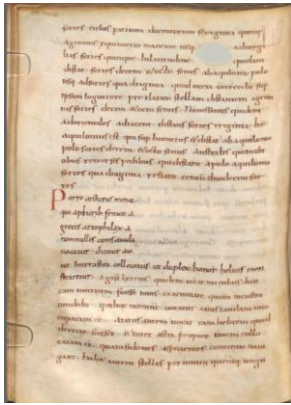
fol. 96r	IIIc.	Erastosthenes de exornatione et proprietate sermonem quibus videntur et Ipparci de magnitudine et positione inerrantium stellarum. Secundum qualiter sunt circumvenientia secundum Ipparcum et Eratosthenem. Septentrio maior — pisces, cetus, orion.
ff. 96r-96v	IV.	(in tan) DESCRIPTIO DUORUM SEMISPERIUM. (in sepia) Hab& autem pondus totum medium terrę terrenum — in medio iacet duobus semisperius. (The bottom half on the folio is blank.)
ff. 97r-98r	V.	(The top half of 97r is blank.) (in red) Fragmentum Arati phenomenon per Germanicum in latinum conversi. (in another hand in red) ARATI GENUS. (red first initial and the rest in sepia) ARATUS PATRIS QUIDEM EST ATHINODORI flius matris autem dolitophilę — repperimus autem illum et super.
ff. 98r- 98v	VI.	(in red) DE CAELI POSITIONE. (red first initial and the rest in sepia) Caelum circulis quinque distinguunt — anteposita his deformia.
ff. 98v-100r	VII.	(in red) DE STELLIS FIXIS ET STANTIBUS. (red first initial and the rest in sepia) Stellarum aliae cum cęlo feruntur — et quomodo consentit aut visus est.
ff. 100r-100v	VIII.	(in red) INVOLUTIO SPHEREę. (red first initial and the rest in sepia) Hic est stellarum ordo — conexio vero piscium communem habet stellam.
ff. 100v-101r	IX.	Porro duodecim signorum ordo hic est. Primus arietis signum — id est saturnus iovis mars sol venus mercurius luna. (=scholia <i>Sangermanensia</i> ; cf. BREYSIG 1897, pp. 225-26)
fol. 101v		blank
fol. 102r	X.	Vertices extremos circa quos spera caeli voluitur polos antiqui nuncupaverunt— observantur. Maria enim conturbat.

- ff. 102r-116v XI. Helicem autem dicit heriodus licaoinis filiam fuisse — eo quod Canis fuerit Orionis et ad capien/ (116v): dos lepores sive in omni studio venandi exercitatus exterit. Habet quidem stellas iii.
ANTICANIS
(with a blank space for picture to right).
- ff. 116v-117v XII. Cum sole & luna septem astra — & mercurio demonstrata esse cre^{de}bantur.
(The bottom of fol. 117v is blank.)
- fol. 117r XIII. (The top of the folio is blank.)
Lacteus circulus quem greci galaxiam vocant — in sagittario tantum se contingunt.
- ff. 117r-119r XIV. Zodiacus ut signifer est circulus duodecim signis (with space for an illustration to the side of the text) — duabus, saturni duabus ut sol (with a space for an illustration beneath the text).
- ff. 119r-120r XV. Luna terris vicinior est — in hortu quarto, namque is certissimus auctor.
- ff. 120r-121r XVI. Solem per se ipsum moveri (with circular blank space to the right of the text) — quod horae nonae proclivior vergens occasibus pronus incumbat.
(The bottom of the folio is blank.)
- fol. 121v XVII. Sydera, quę gentiles presepe & asinos vocaverunt — adeptos fuisse opinabantur victoriam.
(in red) EXPLICIT LIBER ASTROLOGORUM.
(The bottom of the folio is blank.)

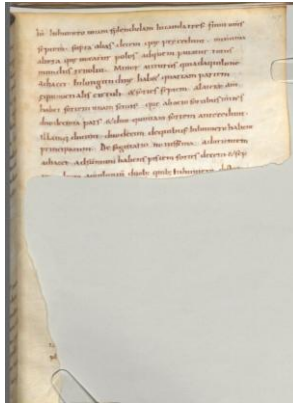
Part III

- ff. 122r-128r ps.-Boethius, *Liber artis geometricae primus*.
- ff. 129r-149r Boethius, *Geometricorum elementorum ab Euclide translatorum libri*
- ff. 149v-150r *Descriptio civitatem et regionum et septentrionalem plagam Danubii*
- ff. 89r-121v *A Revised Aratus latinus* in which the section with the constellation illustrations is problematic in that the illustrations are in varying states of completion and the section itself has been severely mutilated, with both full and partial sheets having been cut out. The manuscript also contains Hermani Contracti, *De utilitatibus astrolabii* and Firmicus Maternus, *Matheseos libri VIII*.

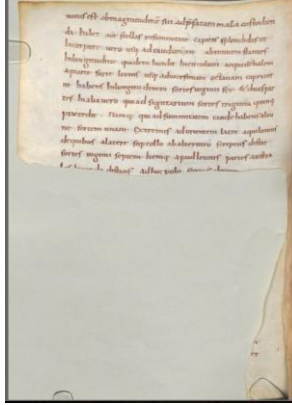
illustrations



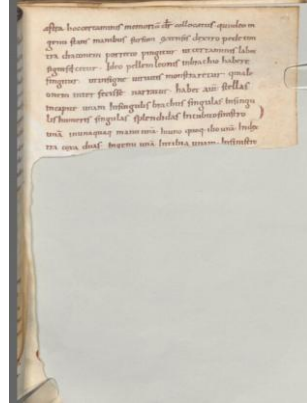
fol. 102v



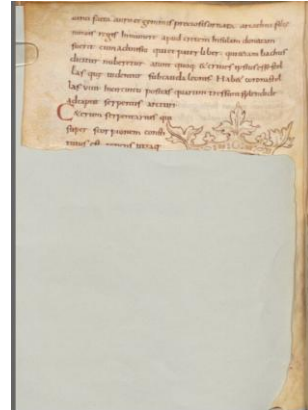
fol. 103r



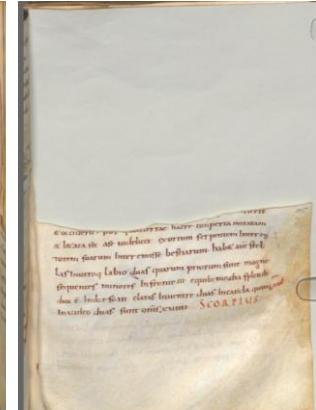
fol. 103v



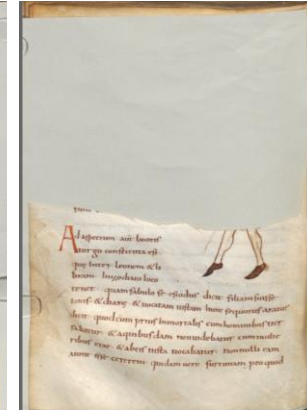
fol. 104r



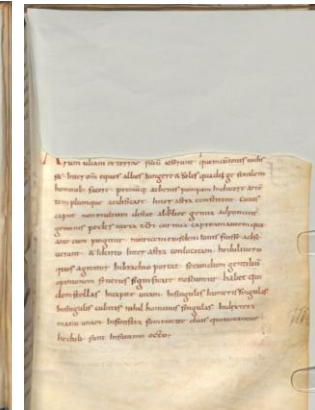
fol. 104v



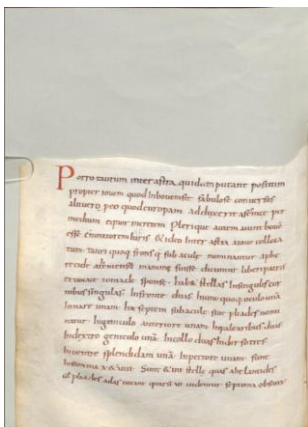
fol. 105r



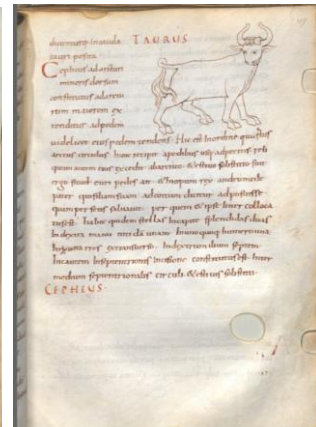
fol. 105v



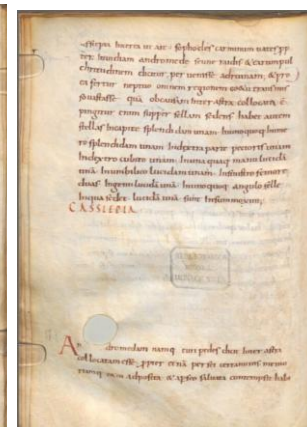
fol. 106r



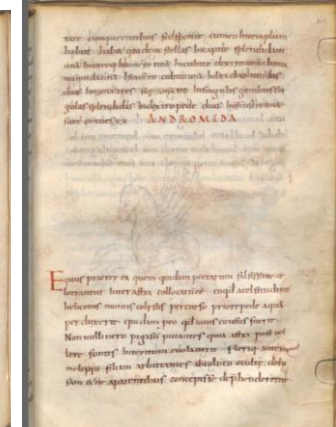
fol. 106v



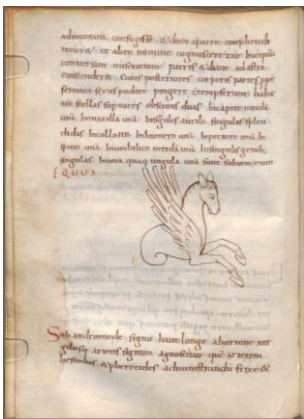
fol. 107r



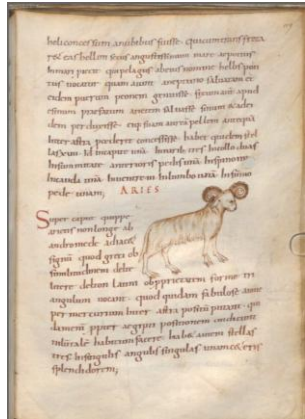
fol. 107v



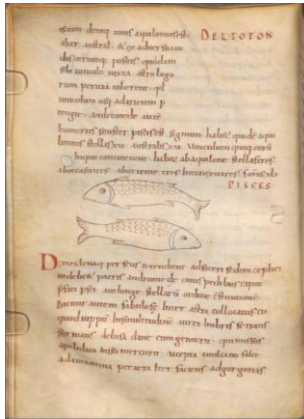
fol. 108r



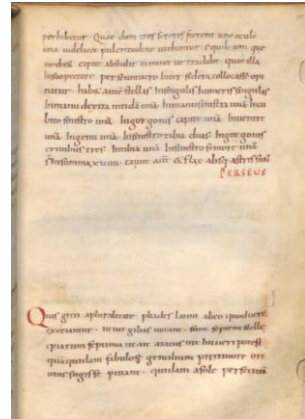
fol. 108v



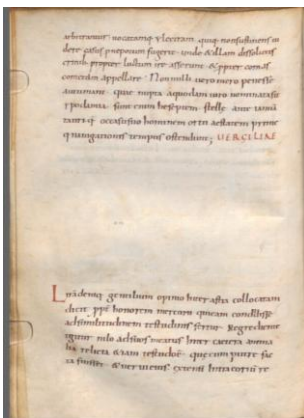
fol. 109r



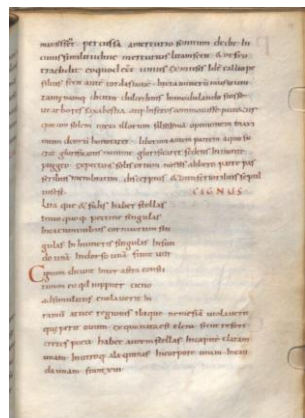
fol. 109v



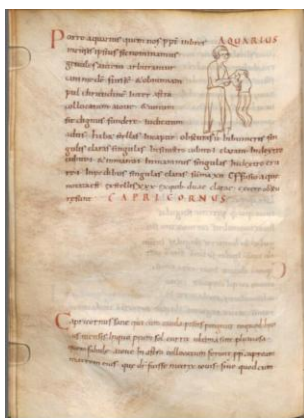
fol. 110r



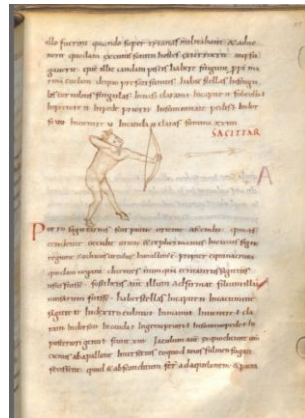
fol. 110v



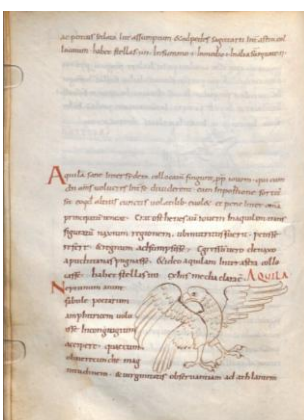
fol. 111r



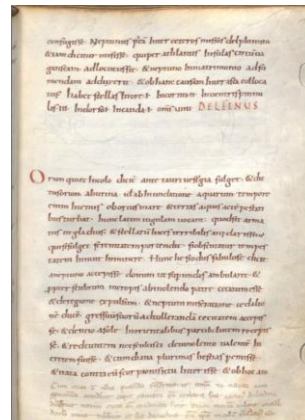
fol. 111v



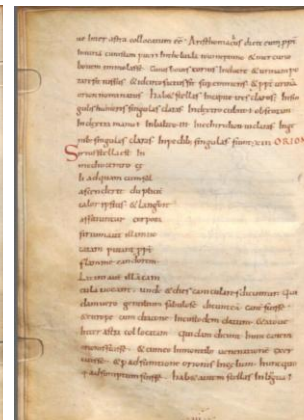
fol. 112r



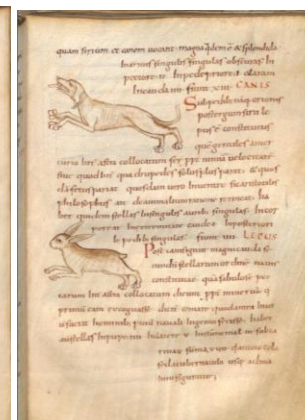
fol. 112v



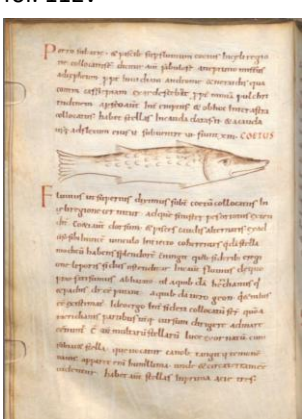
fol. 113r



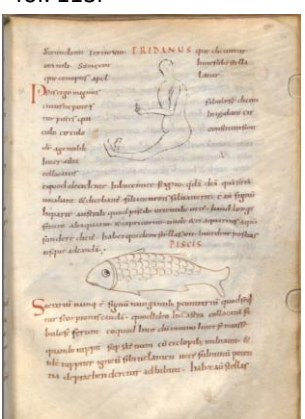
fol. 113v



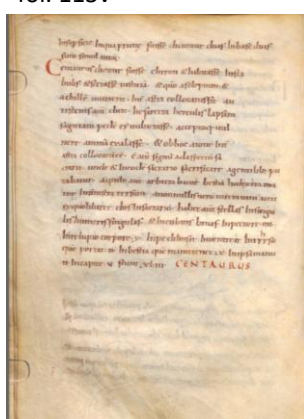
fol. 114r



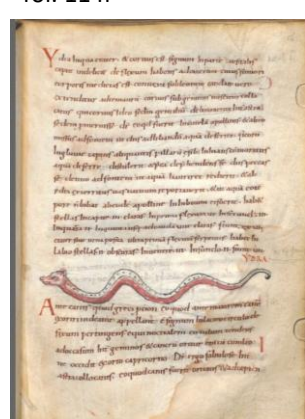
fol. 114v



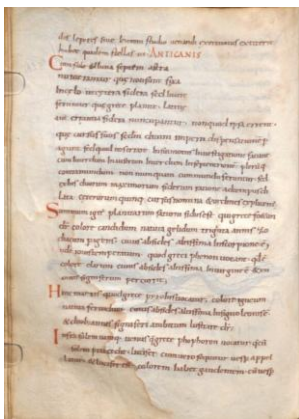
fol. 115r



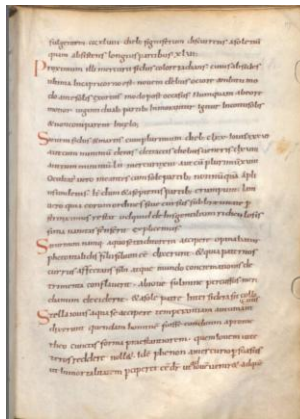
fol. 115v



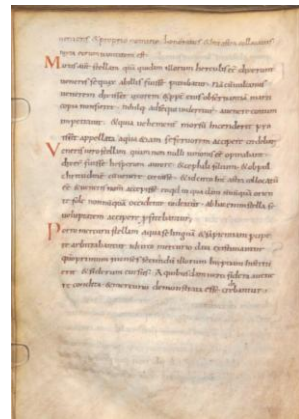
fol. 116r



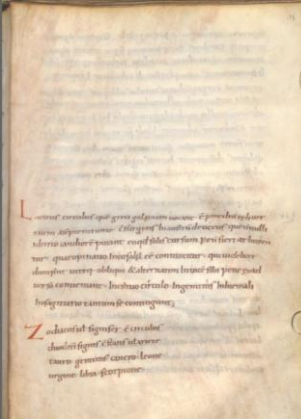
fol. 116v



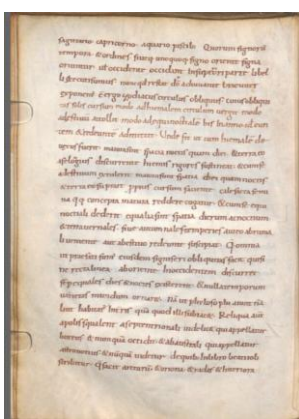
fol. 117r



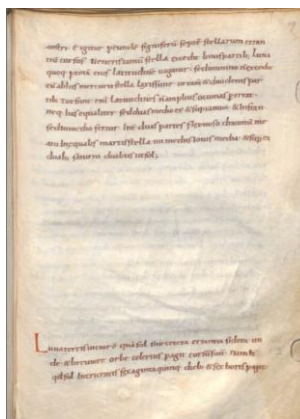
fol. 117v



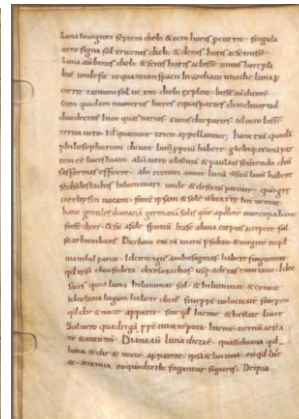
fol. 118r



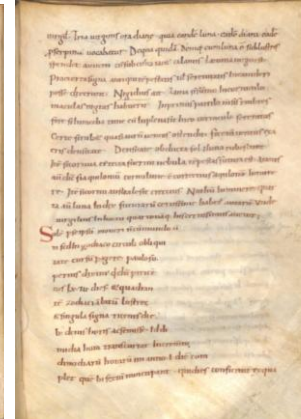
fol. 118v



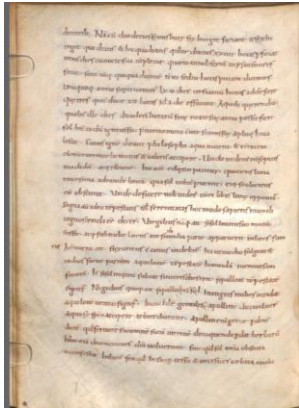
fol. 119r



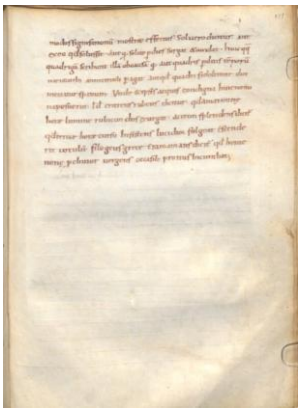
fol. 119v



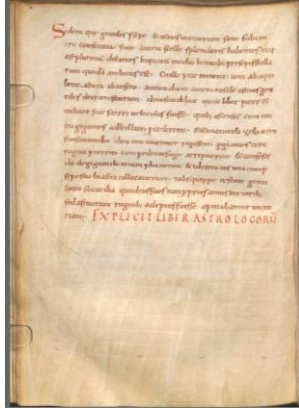
fol. 120r



fol. 120v



fol. 121r



fol. 121v

ff. 105v-116v Drawings of 16 constellation groupings set between paragraphs or into indentations in the text. The manuscript has been badly mutilated, several illustrations are missing and some have been cut in half. The surviving illustrations are in various states of completion. Of the completed drawings, the majority are simple pen line drawings, but some have brown wash added to them. In several instances, however, only the pencil underdrawings appear; and, in others, the spaces have been left blank. The chronology of these various states is not clear, but the drawings have been attributed to the 11th and 14th century on stylistic grounds.

Some of the constellations are labelled and sometimes labels for missing constellations still survive. No stars are marked.

The following drawings have brown wash added: Aries, Sagittarius, Canis Minor, Lepus, Cetus and Hydra.

There are pencil sketches for: Cassiopeia, Cygnus, Capricorn, Delphinus, Orion, Centaurus and Lupus.

There are blank spaces for: Ursa Minor, Cepheus, Andromeda, Triangulum, Perseus, Pleiades, Scorpio and Canis Minor.

The following drawings have been cut out: Ursa Maior, Draco and Hercules, with Corona Borealis and Bootes mutilated.

Corvus and Crater are not included in the depiction of Hydra and Eridanus seems to be a crude overdrawing of an original pencil sketch by a hand different from the rest of the illustrations.

- fol. 102v [blank space for **URSA MINOR**]
- fol. 103 [pages cut out, **URSA MAIOR**, **DRACO** and **HERCULES** are missing]
- fol. 104v **CORONA BOREALIS** is depicted as a crown with floreated spikes and inset gems. Only the top part of the drawings survives.
- fol. 105r [**SCORPIO** is blank, but labelled: SCORPIUS]
- fol. 105v **BOOTES** is walking towards left, only his stockinged and shod feet survive.
- fol. 107r **TAURUS** (labelled: [TAURUS](#)) is a full bull that walks to the right and looks backwards to the left. He has lyre-shaped short horns and a right-angled twist in his tail.
- [**CEPHEUS** is blank, [but labelled: CEPHEUS](#)]
- fol. 107v **CASSIOPEIA** (labelled: CASSIEPIA) is a pencil sketch of a seated female, facing the viewer, with her hands raised to head height.
- fol. 108r [**ANDROMEDA** is blank, but labelled: ANDROMEDA]
- fol. 108v **PEGASUS** (labelled: [EQUUS](#)) is depicted as half a winged horse facing to the right. It has a tapering tail curled like a snail shell under its belly and its legs are stretched forward. Its mouth is closed.
- fol. 109r **ARIES** (labelled: [ARIES](#)) walks to the right with large (as if up an incline). It has large,

curled horns and looks forward.

fol. 109v [TRIANGULUM [blank](#), but [labelled](#): DELTOTON].

PISCES ([labelled](#): PISCES) swim in opposite directions and both their backs face upwards. They are not connected at all.

fol. 110r [PERSEUS is blank, but labelled: PERSEUS]

fol. 110v [PLEIADES are blank, but labelled: VERGILIAE]

fol. 111r **CYGNUS** ([labelled](#): CIGNUS) is a pencil sketch of a bird flying to the left with wings outstretched. It has diamond-shaped feet and appears to turn its head to the right.

fol. 111v **AQUARIUS** ([labelled](#): AQUARIUS) stands to the right, wearing a long tunic gathered at the waist. He holds a pouring urn upside-down in front of him with both hands.

CAPRICORN ([labelled](#): CAPRICORNUS) is a pencil sketch of long horned goat-fish facing to the left. Its legs are stretched out in front and it has a trefoil tail.

fol. 112r **SAGITTARIUS** ([labelled](#): SAGITTAR...) is depicted as a satyr facing to the right. He holds the bow in his left hand and has released the string of the bow so that an arrow flies to the right.

fol. 112v [SAGITTA is blank; no label]

AQUILA ([labelled](#): AQUILA) stands to the right, but looks over its shoulder to the left, with its wings outstretched.

fol. 113r **DELPHINUS** ([labelled](#): DELFINUS) is a pencil sketch of a dolphin facing to the right. He has a pointed. Curled nose and a horn on his face and a quadrilobed tail.

fol. 113v **ORION** ([labelled](#): ORION) is a pencil sketch of standing male figure in a long, belted tunic and calf-length mantle with his arms out to side. He turns his head to the left. He has long, drooping sleeves to his mantle and is holding a sword vertically in his right hand.

fol. 114r **CANIS MAIOR** ([labelled](#): CANIS) leaps to the left, is wearing a collar and has its tongue sticking out.

LEPUS ([labelled](#): LEPUS) leaps to the left with long ears.

fol. 114v **CETUS** ([labelled](#): COETUS) is a fish with a long nose [swimming to the right](#). It has very expressive eyes.

- fol. 115r **ERIDANUS** ([labelled: ERIDANUS](#)) is a pen drawing by a cruder hand than the rest. It shows a nude man seated to left without any attributes, but the pencil underdrawings show the figure holding a plant vertically in his left hand and includes some facial features in the head.
- PISCIS** ([labelled: PISCIS](#)) is fish [swimming to left](#) with very expressive eyes.
- fol. 115v **CENTAURUS** ([labelled: CENTAURUS](#)) is a pencil sketch of a centaur leaping to the right with skin flying backwards from his shoulder. He has a spear that rests on his right shoulder in his right hand and holds a small rabbit [**LUPUS**] by its feet in his left hand.
- fol. 116r **HYDRA** ([labelled: YDRA](#)) is a snake crawling to left with a series of small circles running down his back. There are pencil underdrawings for ~~without~~ **CRATER**, which appears to be a cylindrical cup with two handles (?), and **CORVUS**, which is shown facing to the left and pecking the body of the snake.
- fol. 116v [**CANIS MINOR** is blank, but the space is labelled: ANTICANIS].
- fol. 117v A blank space following the description of the Planets.
- fol. 118r A blank space preceding the section on the Milky Way (Lacteus circulus).
A blank space alongside the description of the Zodiac.
- fol. 119r A blank space preceding the description of Luna.
- fol. 120r A blank space alongside the description of Sol-Apollo.
- fol. 121r A large blank space preceding the section for Praesepe/Asini.

notes

The illustrations fall within the **RAL I** group, the defining features of which are discussed in the Commentary. But, even in its incomplete state, there are a sufficient number of deviations to place it at the extreme edge of this group.

On fol. 113r, there are additional astronomical notes at the bottom of the page in another hand.

The ms was formerly owned by Hermann and Hartmann Schedel in the 15th century.

BLUME/HAFFNER/METZGER 2013 suggest that contents of the first part of the ms indicate a descent

from the sort of compendium one finds being put together in Fleury at the end of the 10th century; They also note that the ms spent some time in the Kloster Prüll (Prühl) near Regensburg. They analyse the individual drawings and offer suggestions on the relative chronologies based on both stylistic and iconographic comparisons.

bibliography

MANITIUS 1897, pp. 305-32.

THIELE 1898, p.158.

interesting ms from the 12th c; with Hermannus Contractus *de utilitatibus astrolabii libri II*; Firmicus Maternus; and Maass's Anonymous II with incipit: *Ostensionem quoque ...*; etc. Remarks about the pen drawings with brown (sepia?) ink; with extra-large hands and feet that are not attractive.

BETHE 1900, pp. 414, 420.

BOLL 1903, p. 194.

LEIDINGER, 1912, no. 77.

BUBNOV 1914, p. xiv.

THORNDIKE 1923, pp. 710-18.

Van de VYVER 1936, pp. 667 ff.

BYVANCK 1949, p. 223, nr. 75.

BISCHOFF 1960, p. 262, n, 3

MARTIN 1956, p. 44:

12th c. with Hermannus Contractus, *De utilitatibus astrolabii*, Firmicus Maternus and the revised *Aratus latinus*, decorated with pen drawings.

Scriptorium

10, 1956

14, 1960

1968

25, 1971

KUNITZSCH 1966, pp. 20ff.

BERGMANN 1985, pp. 72ff, 236-37.

LeBOURDELLÈS 1985, p. 78.

12th century, has a number of lacunae, and does not have sections of III and II².

BORST 1987, *passim* esp. Pp. 68 ff.

HAFFNER 1997, p. 175.

12th c; recensio interpolata.

BLUME/HAFFNER/METZGER 2013, I, 1, pp. 75 and 379-82.

HADRAVAVÁ 2019, p. 364 and *passim*.

The manuscript has been digitised. See

<https://iiif.biblissima.fr/collections/manifest/ad46f055942ac6a84a8c918629e8f6cb48564f6a>

With thanks for corrections by Volker Matthäus – 10 Dec 2013.